

Relatives whose et whom

Cours d'anglais - niveau 2de

*Whose et whom sont les deux pronoms relatifs qui donnent le plus de fil à retordre aux francophones : le premier traduit « dont » dans l'expression de l'appartenance, le second remplace who comme complément dans un anglais soigné. En seconde, on les ajoute aux relatifs déjà connus, puis on apprend à distinguer les **relatives déterminatives** des **relatives appositives** et à construire des relatives plus complexes, comme **three cousins, all of whom live in Delhi**.*

Ce cours est à **télécharger en PDF et à imprimer gratuitement** : le bouton se trouve en bas de la page, sans inscription.

Rappel : who, which, that

Une proposition relative apporte une information sur un nom, l'**antécédent**. Le choix du pronom dépend de cet antécédent.

Antécédent	Sujet	Complément	Appartenance
Personne	who (that)	who, whom (that, ou rien)	whose
Chose, animal, idée	which (that)	which (that, ou rien)	whose (ou of which)

EXEMPLES

- **The nurse who looked after me was very kind.** (L'infirmière qui s'est occupée de moi était très gentille.)
- **The train which leaves at six is always crowded.** (Le train qui part à six heures est toujours bondé.)
- **The song (that) you're humming is a classic.** (La chanson que tu fredonnes est un classique.)

Quand le relatif est **complément** dans une relative déterminative, on peut l'omettre : **The book I borrowed is great.** Jamais quand il est sujet : *The man called you* n'a pas le même sens que **The man who called you.**

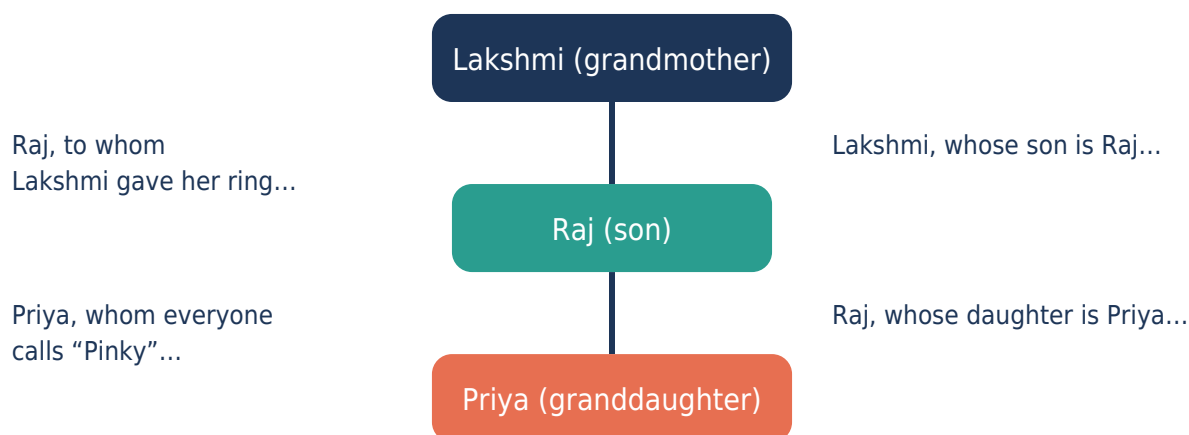
Whose et whom dans le système des relatifs

Whose : l'appartenance

Whose relie un possesseur (l'antécédent) à ce qu'il possède : une personne, un objet, une qualité, un lien de parenté. Il est **toujours suivi d'un nom sans article** et il ne s'omet jamais.

RÈGLE

antécédent (possesseur) + **whose** + nom possédé + suite de la phrase. **That's the girl whose brother plays for Chelsea.** (C'est la fille dont le frère joue à Chelsea.)



whose = lien d'appartenance · whom = personne complément

Une famille sur trois générations : whose relie un possesseur à ce qu'il possède, whom désigne une personne complément.

EXEMPLES

- **Gandhi was a leader whose ideas inspired Martin Luther King.** (Gandhi était un dirigeant dont les idées ont inspiré Martin Luther King.)
- **We stayed in a village whose inhabitants all spoke Hindi.** (Nous avons séjourné dans un village dont tous les habitants parlaient hindi.)
- **The man whose car was stolen called the police.** (L'homme dont la voiture avait été volée a appelé la police.)

ATTENTION

« Dont » ne se traduit pas toujours par whose. Si dont ne marque pas l'appartenance, on utilise un verbe à préposition : **the film I told you about** (le film dont je t'ai parlé), **the tools you need** (les outils dont tu as besoin). Ne confondez pas non plus **whose** et **who's** (who is), qui se prononcent tous deux /hu:z/.

Whom : la personne complément

Whom remplace who quand le relatif est **complément** d'une personne. Il appartient à l'anglais soutenu : écrits officiels, lettres, discours. À l'oral courant, on préfère who, that ou l'omission du relatif.

Registre	Exemple
Soutenu	The candidate whom the jury selected is from Chennai.
Courant	The candidate who the jury selected is from Chennai.
Familier	The candidate the jury selected is from Chennai.

Après une préposition, whom est **obligatoire** : on ne dit jamais *to who*. **The person to whom I spoke was polite.** (*La personne à qui j'ai parlé était polie.*) Pour vérifier, remplacez le relatif par *he* ou *him* : si *him* convient, *whom* est possible.

Relatives déterminatives et appositives

La **relative déterminative** est indispensable : elle identifie de qui ou de quoi l'on parle. Elle n'a **pas de virgule**. La **relative appositive** ajoute une information supplémentaire sur un antécédent déjà identifié ; elle est **encadrée de virgules**, comme une parenthèse.

	Déterminative	Appositive
Rôle	identifie l'antécédent	ajoute une précision
Virgules	non	oui
That possible	oui	non
Relatif omis	possible s'il est complément	jamais
Exemple	My cousin who lives in Leeds is a vet. (celui de mes cousins qui vit à Leeds)	My grandmother, who lives in Jaipur, is 90. (je n'en ai qu'une)

Une appositive peut aussi commenter **toute une proposition** grâce à **which**, qui traduit alors « ce qui » ou « ce que » : **He passed his driving test first time, which surprised everyone.** (*Il a eu son permis du premier coup, ce qui a surpris tout le monde.*)

Relatives complexes : prépositions et quantifieurs

La place de la préposition

En anglais courant, la préposition reste à la fin de la relative ; en anglais soutenu, elle passe devant *whom* ou *which*.

EXEMPLES

- Courant : **the house we lived in** → soutenu : **the house in which we lived** (*la maison dans laquelle nous vivions*)
- Courant : **the colleague I work with** → soutenu : **the colleague with whom I work** (*le collègue avec qui je travaille*)

All of whom, some of which

Après un quantifieur (*all, some, most, many, none, both, two...*) + *of*, on emploie **whom** pour les personnes et **which** pour les choses, dans une appositive : **She has three sons,**

Fiche en ligne : anglais-pdf.fr/relatives-whose-whom-cours-anglais-seconde/ · Cours, exercices corrigés et QCM

all of whom are doctors. (*Elle a trois fils, qui sont tous médecins.*) **He wrote ten novels, two of which became films.** (*Il a écrit dix romans, dont deux ont été adaptés au cinéma.*)

What : ce que, ce qui

Sans antécédent, « ce que » se dit **what** : **What I love about Mumbai is the energy.** (*Ce que j'aime à Bombay, c'est l'énergie.*) Avec un antécédent qui est une proposition, c'est **which** (voir plus haut).

Les pièges des francophones

- Écrire *who's* au lieu de *whose* : *who's* = *who is*.
- Mettre un article après *whose* : *whose the brother* est faux.
- Employer *that* dans une appositive : *My brother, that lives in Leeds* devient **My brother, who lives in Leeds.**
- Écrire *to who* ou *with who* : après une préposition, *whom* s'impose.
- Traduire « ce que » par *that* : *I don't understand that he says* devient **I don't understand what he says.**
- Écrire *both of them* pour relier deux propositions : il faut **both of whom.**

L'essentiel à retenir

POUR RETENIR

- **whose + nom sans article** = appartenance, pour les personnes comme pour les choses.
- **whom** = personne complément, registre soutenu ; obligatoire après une préposition.
- Déterminative : pas de virgule, *that* possible ; appositive : virgules, jamais *that*, jamais d'omission.
- **, which** peut reprendre toute une proposition.
- **all of whom, some of which** après un quantifieur.
- **what** = ce que, sans antécédent.